



**CONSEIL DE DIRECTION**  
**91<sup>ème</sup> session**  
**Rome, 7 - 91 mai 2012**

**FR**

UNIDROIT 2012  
C.D. (91) 9  
Original: français  
avril 2012

**Point No. 12 de l'ordre du jour: Correspondants**

(note préparée par le Secrétariat)

<i>Sommaire</i>	<i>Poursuite de la réflexion sur le réseau de correspondants de l'Institut (nomination, renouvellement, fonctions...)</i>
<i>Action demandée</i>	<i>Le Conseil de Direction est invité à réfléchir sur la question des correspondants dans le cadre plus global du Plan stratégique et à nommer de nouveaux correspondants</i>
<i>Document connexe</i>	<i>UNIDROIT 2012 – C.D. (91) 12</i>

1. Lors de sa 89<sup>ème</sup> session (2010), le Conseil de Direction a convenu de renvoyer la discussion sur les fonctions des correspondants, la durée de leur nomination, leur répartition géographique et la façon de revitaliser le réseau existant aux travaux du Groupe de travail sur le Plan stratégique établi par le Conseil lors de cette session (voir le document C.D.(90) 16, paragraphes 16, 18 -22, 38 et 39).
2. Lors de sa 90<sup>ème</sup> session (2011), le Conseil de Direction a décidé de suivre la suggestion du Secrétariat, en attendant le résultat de la réflexion en cours dans le contexte du Plan stratégique, de renvoyer d'un an la procédure visant à l'éventuel renouvellement des mandats (dont la grande majorité arrivait à échéance fin avril 2011), ainsi que toute éventuelle nouvelle proposition de nomination. Il a par ailleurs indiqué la nécessité de poursuivre ses discussions sur les fonctions des correspondants, la durée de leur mandat, leur répartition géographique et la façon de revitaliser le réseau existant car il apparaissait nécessaire "d'élaborer des stratégies et des modalités de communication plus performantes" (cf. UNIDROIT 2012 – C.D. (91) 12, § 36 notamment).
3. Le mandat de l'ensemble des correspondants, à une exception près, arrivera à échéance fin avril 2012 (après prorogation). Le Secrétariat soumet au Conseil de Direction diverses alternatives: 1) renvoyer à nouveau d'une année l'éventuel renouvellement des mandats (assujetti à une demande à soumettre dans l'année aux correspondants); 2) geler les mandats jusqu'à nouvel ordre; 3) renouveler les mandats de façon automatique pour trois ans.
4. A l'appui de la réflexion sur le réseau de correspondants d'UNIDROIT, le Secrétariat rappelle les fonctions attribuées aux correspondants par le Conseil de Direction lors de sa 75<sup>ème</sup> session (1996) (cf. ANNEXE 1), indique la liste des correspondants au 15 avril 2012 (cf. ANNEXE 2) ainsi que leur répartition géographique (cf. ANNEXE 3).

5. L'année dernière, le Secrétariat avait suggéré de renvoyer toute proposition de nomination en attendant les résultats de la réflexion des membres du Conseil. En supposant que le Conseil de Direction arrive à la conclusion que le réseau de correspondants continue d'être un atout pour le développement des activités de divulgation de l'Institut, et conformément à la politique établie par le Conseil de procéder à la nomination de nouveaux correspondants avec la plus grande prudence, et de ne nommer que des candidats qui ont contribué de façon importante aux travaux de l'Institut et s'il y a de bonnes raisons de croire qu'ils continueront de le faire à l'avenir, le Président et le Secrétaire général proposent les candidats suivants:

- le Professeur Bénédicte Fauvarque-Cosson, Professeur de droit à l'Université Panthéon-Assas Paris II
- le Professeur Reinhard Zimmermann, Professeur de droit et Directeur du *Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales Privatrecht*, Hambourg

Les Professeurs Fauvarque-Cosson et Zimmermann étaient membres du Groupe de travail chargé de l'élaboration des Principes d'UNIDROIT 2010 et ont été Rapporteurs sur le Chapitre 5, Section 3 sur les obligations conditionnelles (Prof. Fauvarque-Cosson) et sur les articles 3.2.14 (effet rétroactif de l'annulation), 3.2.15 (restitution), 7.3.6 et 7.3.7 sur la restitution (Prof. Zimmermann).

6. Lors de sa 85<sup>ème</sup> session (2006), le Conseil de Direction avait suivi la suggestion du Secrétariat de constituer une nouvelle "catégorie spéciale de correspondants, y compris des personnes morales comme des cabinets d'avocats, des associations représentant des industries particulières, des organisations charitables, etc. qui contribuent de façon importante et pendant un certain délai au financement des activités d'UNIDROIT, par la voie de mise à disposition de personnel au Secrétariat ou de toute autre façon" (appelés par la suite "correspondants institutionnels") (cf. UNIDROIT 2006 – C.D. (85) 5). UNIDROIT compte à ce jour deux correspondants institutionnels qui sont des cabinets d'avocats.

7. Le Président et le Secrétaire général proposent au Conseil de Direction de nommer cette année en tant que correspondant institutionnel le *Max-Planck-Institut für ausländisches und internationales Privatrecht* de Hambourg. Cette institution apporte son soutien aux travaux d'UNIDROIT depuis de nombreuses années, notamment en ce qui concerne les Principes relatifs aux contrats du commerce international, mais aussi à la Bibliothèque de l'Institut.

**ANNEXE 1****FONCTIONS DES CORRESPONDANTS D'UNIDROIT,  
TELLES QU'ÉTABLIES PAR LE CONSEIL DE DIRECTION A SA 75<sup>ème</sup> SESSION (1996)**

- Participation, à l'invitation du Président, aux comités d'étude d'UNIDROIT;
- fourniture, à la demande du Secrétariat, d'informations concernant le droit national et les développements sur le plan international (et régional) dans des domaines étudiés par UNIDROIT, observations sur les instruments en cours de préparation et suggestions de sujets pour une étude future;
- promotion des instruments d'UNIDROIT dans les milieux des affaires, professionnels et universitaires à travers la publication d'articles dans des journaux et organisation et/ou participation à des réunions destinées à présenter les travaux de l'Institut, achevés et en cours;
- contributions à la *Revue de droit uniforme* (articles, jurisprudence, informations sur les congrès, matériel bibliographique, etc.) et fourniture de matériel pour la banque de données d'UNIDROIT sur le droit uniforme;
- médiation des correspondants des Etats non membres avec leurs Gouvernements.

## ANNEXE 2

**CORRESPONDENTS OF THE INSTITUTE / CORRESPONDANTS DE L'INSTITUT**  
**as of 15 April 2012 / au 15 avril 2012**

	<b>Name / Nom</b>	<b>Country / Pays</b>	<b>Mandat(e)</b>
1	AZZIMAN Omar	Morocco / Maroc	1.V.2008 – 30.IV.2012
2	BEL HAJ HAMOUDA Ajmi	Tunisia / Tunisie	1.V.2008 – 30.IV.2012
3	BERAUDO Jean-Paul	France	1.V.2008 – 30.IV.2012
4	BERTHE Abdoul Wahab	Mali	1.V.2008 – 30.IV.2012
5	BEY El Mokhtar	Tunisia / Tunisie	1.V.2008 – 30.IV.2012
6	BOELE-WOELKI Katharina	The Netherlands / Pays-Bas	1.V.2008 – 30.IV.2012
7	BOGDANOWSKY DE MAEKELT Tatiana	Venezuela	1.V.2008 – 30.IV.2012
8	BOJARS Juris	Latvia / Lettonie	1.V.2008 – 30.IV.2012
9	BOSS Amelia Helen	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012
10	BOUDAHRAIN Abdellah	Morocco / Maroc	1.V.2008 – 30.IV.2012
11	BOUTIN I. Gilberto	Panama	1.V.2008 – 30.IV.2012
12	BURMAN Harold S.	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012
13	CALUS Andrzej	Poland / Pologne	1.V.2008 – 30.IV.2012
14	CASTILLO-TRIANA Rafael	Colombia / Colombie	1.V.2008 – 30.IV.2012
15	CHARFEDDINE Mohamed Kamel	Tunisia / Tunisie	1.V.2008 – 30.IV.2012
16	CHIAVARELLI Emilia	Italy / Italie	1.V.2008 – 30.IV.2012
17	CRAWFORD James Richard	United Kingdom / Royaume-Uni	1.V.2008 – 30.IV.2012
18	CRESPI REGHIZZI Gabriele	Italy / Italie	1.V.2008 – 30.IV.2012
19	CUMING Ronald C.C.	Canada	1.V.2008 – 30.IV.2012
20	DARANKOUM Sibidi Emmanuel	Burkina Faso	1.V.2008 – 30.IV.2012
21	DATE-BAH Samuel Kofi	Ghana	1.V.2008 – 30.IV.2012
22	DEKOVEN Ronald	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012
23	DEL DUCA Louis	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012
24	DE NOVA Giorgio	Italy / Italie	1.V.2008 – 30.IV.2012
25	DESCHAMPS Michel	Canada	1.V.2008 – 30.IV.2012
26	DIAZ BRAVO Arturo	Mexico / Mexique	1.V.2008 – 30.IV.2012
27	DROBNIG Ulrich	Germany / Allemagne	1.V.2008 – 30.IV.2012
28	EL KOSHERI Ahmed S.	Egypt / Egypte	1.V.2008 – 30.IV.2012
29	FEDCHUK Valery D.	Russian Fed. / Féd. de Russie	1.V.2008 – 30.IV.2012
30	FERRAND Frédérique	France	1.V.2008 – 30.IV.2012
31	FERRARINI Guido	Italy / Italie	1.V.2008 – 30.IV.2012

32	FINN Paul Desmond	Australia / <i>Australie</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
33	FONTAINE Marcel	Belgium / <i>Belgique</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
34	FRESNEDO DE AGUIRRE Cecilia	Uruguay	1.V.2008 – 30.IV.2012
35	FURMSTON Michael P.	United Kingdom / <i>Royaume-Uni</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
36	GARCÍA PUJOL Ignacio	Chile / <i>Chili</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
37	GARRO Alejandro	Argentina / <i>Argentine</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
38	GHATTAS Iskandar	Egypt / <i>Egypte</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
39	GOLDRING John L.	Australia / <i>Australie</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
40	HARTONO Sunaryati, S.H	Indonesia / <i>Indonésie</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
41	HAUCK Brian	USA	1.V.2009 – 30.IV.2012
42	HAZARD Geoffrey C., Jr	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012
43	HERBER Rolf	Germany / <i>Allemagne</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
44	HIROSE Hisakazu	Japan / <i>Japon</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
45	HINESTROSA Fernando	Colombia / <i>Colombie</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
46	HUANG Danhan	China / <i>Chine</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
47	ILLESCAS ORTIZ Rafael	Spain / <i>Espagne</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
48	ISSA-SAYEGH Joseph	Senegal / <i>Sénégal</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
49	IZADI Bijan	Iran	1.V.2008 – 30.IV.2012
50	JAUFFRET-SPINOSI Camille	France	1.V.2010 – 30.IV.2013
51	JAYME Erik	Germany / <i>Allemagne</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
52	KAHN Philippe	France	1.V.2008 – 30.IV.2012
53	KASIRER Nicholas	Canada	1.V.2008 – 30.IV.2012
54	KEMELMAJER de CARLUCCI Aída R.	Argentina / <i>Argentine</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
55	KÖNKKÖLÄ Mikko	Finland / <i>Finlande</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
56	KOZOLCHYK Boris	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012
57	KOZUKA Souichirou	Japan / <i>Japon</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
58	KRAMER Ernst A.	Switzerland / <i>Suisse</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
59	KREUZER Karl	Germany / <i>Allemagne</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
60	LALIVE d'EPINAY Pierre	Switzerland / <i>Suisse</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
61	LANDO Ole	Denmark / <i>Danemark</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
62	LEAL ANGARITA Manuel	Colombia / <i>Colombie</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
63	LEFEBVRE Guy	Canada	1.V.2008 – 30.IV.2012
64	LIEBMAN Lance	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012
65	MARCHISIO Sergio	Italy / <i>Italie</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012

66	MARKESINIS Basil S.	United Kingdom <i>/ Royaume-Uni</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
67	MASKOW Dietrich	Germany <i>/ Allemagne</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
68	McKENDRICK Ewan G.	United Kingdom <i>/ Royaume-Uni</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
69	MOONEY Charles W., Jr.	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012
70	MORAN BOVIO David	Spain <i>/ Espagne</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
71	MOURA RAMOS Rui Manuel	Portugal	1.V.2008 – 30.IV.2012
72	NESGOS Peter D.	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012
73	ORTIZ SOBALVARRO Alfonso	Guatemala	1.V.2008 – 30.IV.2012
74	OYEKUNLE Tinuade	Nigeria	1.V.2008 – 30.IV.2012
75	OZSUNAY Ergun	Turkey <i>/ Turquie</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
76	PAMBOUKIS Charalambos	Greece <i>/ Grèce</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
77	PETER Fritz	Switzerland <i>/ Suisse</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
78	PROTT Lyndel V.	Australia <i>/ Australie</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
79	RAMBERG Jan	Sweden <i>/ Suède</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
80	REICHELTE Gerte	Austria <i>/ Autriche</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
81	RIVERA Julio César	Argentina <i>/ Argentine</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
82	ROSEN Howard	United Kingdom <i>/ Royaume-Uni</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
83	SÁNCHEZ-GAMBORINO Francisco José	Spain <i>/ Espagne</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
84	SCHIPANI Sandro	Italy <i>/ Italie</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
85	SCHULZ Albrecht	Germany <i>/ Allemagne</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
86	SIEHR Kurt	Germany <i>/ Allemagne</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
87	SIQUEIROS José Luis	Mexico <i>/ Mexique</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
88	SONO Kazuaki	Japan <i>/ Japon</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
89	STÜRNER Rolf	Germany <i>/ Allemagne</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
90	SUCHARITKUL Sompong	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012
91	SVIDRON Ján	Slovakia <i>/ Slovaquie</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
92	SYNVET Hervé	France	1.V.2008 – 30.IV.2012
93	TALLON Denis	France	1.V.2008 – 30.IV.2012
94	VEYTIA Hernany	Mexico <i>/ Mexique</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
95	WALLACE Don, Jr.	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012
96	WEINBERG DE ROCA Inés M.	Argentina <i>/ Argentine</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
97	WINSHIP Peter	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012
98	WOOD Philip R.	United Kingdom <i>/ Royaume-Uni</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
99	WOOL Jeffrey	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012
100	ZEIDMAN Philip	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012

101	ZIEGEL Jacob	Canada	1.V.2008 – 30.IV.2012
102	ZUMBO Frank	Australia / <i>Australie</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012

**Institutional correspondents / *Correspondants institutionnels***

1	FRESHFIELDS BRUCKHAUS DERINGER	United Kingdom <i>/ Royaume-Uni</i>	1.V.2008 – 30.IV.2012
2	JENNER & BLOCH	USA	1.V.2008 – 30.IV.2012

## ANNEXE 3

## REPARTITION DES CORRESPONDANTS DE L'INSTITUT PAR REGION ET PAR PAYS

- au 15 avril 2012 -

*Les Etats non membres d'UNIDROIT apparaissent en italiques*

	2012		2012		2012
<b>Afrique</b>	<b>12</b>	<b>Europe</b>	<b>47</b>	<b>Asie/Pacifique</b>	<b>10</b>
Afrique du sud	0	Allemagne	8	Arabie saoudite	
<i>Angola</i>	0	Autriche	1	Australie	0
<i>Burkina Faso</i>	1	Belgique	1	Chine	4
<i>Cameroun</i>	0	Bulgarie	0	Inde	1
<i>Côte d'Ivoire</i>	0	Chypre	0	Indonésie	0
Egypte	2	Croatie	0	Iran	1
<i>Ghana</i>	1	Danemark	1	Iraq	1
<i>Kenya</i>	0	Espagne	3	Japon	0
<i>Madagascar</i>	0	Estonie	0	<i>Nouvelle-Zélande</i>	3
<i>Mali</i>	1	Fédération de Russie	1	Pakistan	0
<i>Maroc</i>	2	Finlande	1	<i>Philippines</i>	0
Nigéria	1	France	6	République de Corée	0
<i>République Centrafricaine</i>	0	Grèce	1	<i>Singapour</i>	0
<i>Sénégal</i>	1	Hongrie	0	<i>Thaïlande</i>	0
Tunisie	3	Irlande	0		0
		Israël	0		
		Italie	6		
		Lettonie	1		
<b>Amériques</b>	<b>35</b>	Lituanie	0		
		Luxembourg	0		
Argentine	4	Malte	1		
Bolivie	0	Norvège	1		
Brésil	0	Pays-Bas	1		
Canada	5	Pologne	1		
Chili	1	Portugal	1		
Colombie	3	Rép. de Serbie	0		
Cuba	0	Rép. tchèque	0		
États-Unis d'Amérique	15	Roumanie	0		
<i>Guatemala</i>	1	Royaume-Uni	6		
Mexique	3	Saint-Marin	0		
Nicaragua	0	Saint Siège	0		
<i>Panama</i>	1	Slovaquie	1		
Paraguay	0	Slovénie	0		
<i>Pérou</i>	0	Suède	1		
Uruguay	1	Suisse	3		
Venezuela	1	Turquie	1		